

## ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Мячиной Влады Ваэлевны на тему «Интегративный междисциплинарный подход к формированию содержания обучения лексике иностранных студентов (на материале лексико-семантического поля «Туризм»)), представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень профессионального образования)

Диссертационное исследование В.В. Мячиной посвящено разработке и применению интегративного междисциплинарного подхода к формированию содержания обучения лексике иностранных студентов (уровень В2). Базовый для работы методический термин, по мнению соискателя, «предполагает такую организацию содержания обучения лексике, при которой лексическая единица рассматривается как носитель и интегратор междисциплинарной информации, сосредоточенной в различных зонах ее содержания (эксплицитных и имплицитных)» (КД: 5). Именно обращение к слову позволяет учитывать, с одной стороны, системные и несистемные связи лексики, транслирующие широкую междисциплинарную информацию, с другой – увидеть специфику междисциплинарных знаний на фоне иной культуры и осмыслить их методический потенциал.

Актуальной социокультурной темой, широко обсуждаемой в научной, методической, публицистической литературе, в масс-медиа последнего времени, стал *туризм*, объединивший различные области знания и социальные практики. Согласимся с соискателем в том, что в содержании обучения русскому языку как иностранному (РКИ) данная тема является сквозной. При этом происходит концентрическое расширение как тематической лексики, так и лингвокультурной информации, охватывающей различные сферы жизни и деятельности современного социума. Проведенный В.В. Мячиной анализ учебников по РКИ подтвердил отсутствие разработанной методики обучения, учитывающей междисциплинарность рассматриваемой сферы, таким образом, в свою очередь, была актуализирована предметная (тематическая) и методическая проблематика изучаемого феномена. Представляется, что рецензируемая работа вносит значительный вклад в разрешение основного противоречия в преподавании РКИ: между потребностью вузовских преподавателей в методической модели и инструментарии формирования интегративной лексической компетенции иностранных студентов и отсутствием такого инструментария (КД: 8). Все перечисленное позволяет говорить об актуальности диссертационного исследования.

Новизна работы состоит в использовании интегративного подхода к выделению и формулировке понятия интегративной лексической компетенции; в разработке сопоставительной междисциплинарной модели представления лексико-семантического поля *туризм* в содержании обучения лексике иностранных студентов (уровень В2); в выявлении и методически ориентированном описании лакунарных и асимметричных явлений, репрезентирующих представления об особенностях туризма в русской и американской лингвокультурах; в создании учебного словаря, эксплицирующего междисциплинарное содержание слова.

Цель и задачи диссертационного исследования определили его структуру: работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы (169 научных работ, 23 учебника, 33 словаря) и 7 приложений, в приложении № 5 размещен учебный словарь по теме «Туризм», содержащий 70 словарных статей.

В первой главе «Теоретические и методические предпосылки использования интегративного междисциплинарного подхода при формировании содержания обучения лексике иностранных студентов» определены основные понятия работы: интегративный междисциплинарный подход к обучению РКИ; интегративная лексическая компетенция (в частности, обоснована целесообразность применения принципа нелимитируемости лексического значения (И.А. Стернин); денотативное и коннотативное содержание слова (в методическом плане актуален сопоставительный анализ, предполагающий выделение на уровне культурно маркированного слова понятийных, лексических и коннотативных задач); интегративная сопоставительная модель описания и организации лексики в содержании обучения РКИ; полевая организация лексики как средство формирования интегративной лексической компетенции. На основе применения ряда лингвистических и лингвометодических процедур разработана и описана модель формирования интегративной лексической компетенции, включающая системно-сопоставительный, фоново-сопоставительный и коннотативно-сопоставительный уровни междисциплинарного содержания слова.

Вторая глава представляет лексико-семантическое поле (ЛСП) *туризм* как средство формирования интегративной лексической компетенции у иностранных студентов. В главе описан объем и структура ЛСП *туризм*, ядерные лексемы поля (*туризм* и *турист*) представлены по данным толковых словарей русского языка, рассмотрен словообразовательный потенциал ядерных лексем поля, на фоново-сопоставительном уровне раскрыты исторические, культурологические, социокультурные характеристики туризма в России, а также даны основные характеристики туризма в США. Проведенные автором диссертации экспериментальные исследования (свободный ассоциативный эксперимент среди студентов РГПУ им. А.И. Герцена, 150 участников и среди американских респондентов, 100 участников) обнаружили как совпадения ассоциативных реакций, так и различия в представлениях о туризме в двух лингвокультурах. Основным выводом по данной части работы становится необходимость включения междисциплинарных знаний, заключенных на всех уровнях содержания слова, в процесс обучения американских студентов.

В третьей главе «Формирование интегративной лексической компетенции у американских студентов продвинутого этапа обучения на основе ЛСП *туризм*» последовательно изложена методика формирования интегративной лексической компетенции у иностранных студентов (уровень В2). Для создания методических материалов, направленных на формирование названной компетенции, В.В. Мячина рассматривает лексику туризма в лексических минимумах, учебниках и учебных пособиях по русскому языку как иностранному, учитывая две сферы: спортивно-походную (Туризм 1) и курортно-экскурсионную (Туризм 2). В учебных целях были выделены основные лексические блоки: виды туризма, размещение, атрибуты туриста, организация, действия, совершаемые туристом. В сфере Туризм 2 выделен дополнительный блок – объекты курортно-экскурсионного туризма. С ориентацией на лексические минимумы в первой сфере выделено 11 лексем, во второй – 49. В учебной литературе вторая сфера

представлена шире, в целом, тематические блоки ЛСП *туризм*, как показал анализ, представлены неравномерно, отсутствует коннотативно маркированная лексика, фоновая информация социокультурного характера, не учтены лакунарные и асимметричные явления. Проведенный в исследовании анализ подвел соискателя к выводу о необходимости привлечения интегративной сопоставительной модели (КД: 107-110).

Комплекс заданий и упражнений, направленных на формирование интегративной лексической компетенции американских студентов продвинутого этапа обучения (уровень В2), представлен в § 3.3. На первом этапе было проведено разведывательное анкетирование, направленное на выявление у американских студентов (50 участников) уровня междисциплинарных знаний, связанных с феноменом российского туризма, продемонстрировавшее отношение американских студентов к туризму в России, а также отсутствие у них информации фонового и коммуникативного характера.

Для обоснования ценности и целесообразности методики формирования интегративной лексической компетенции были проведены констатирующий, обучающий и контрольный эксперименты, в которых приняли участие 50 студентов. В соответствии с выдвинутой гипотезой констатирующий эксперимент включал три блока заданий: системный, фоновый и коннотативный, была разработана оценка результатов. Разноплановость заданий ориентирована на выявление различных знаний, умений и навыков, интересными представляются задания на словообразование, соотнесение вида туризма с предлагаемыми иллюстрациями, на работу с фрагментами текста.

Обучающему эксперименту предшествовала работа по созданию учебного словаря, в основу которого был положен принцип учета адресата. В.В. Мячиной была разработана словарная статья, в которой дается расширенное толкование слова, включающее энциклопедическую фоновую информацию исторического, культурологического, социокультурного, географического характера. Выскажем высокую оценку осуществленной соискателем лексикографической работы, продуманность и выверенность ее лингвометодической составляющей. Приведенный в диссертации пример словарной статьи *туризм* (КД: 125-127) предоставляет исчерпывающую информацию для формирования интегративной лексической компетенции инофонов, в частности американских студентов (уровень В2).

Целью обучающего эксперимента была проверка разработанной автором методики, которая осуществлялась с опорой на созданный учебный словарь. В процессе апробации комплекса заданий были учтены общедидактические и специальные лингвометодические принципы. Так, в трех блоках предложено 29 заданий, в том числе задания на установление правильного соответствия названий видов туризма на русском и английском языках (КД: 130-131); на составление лексической карты слов *туристский* и *туристический*; на работу с текстами; на соотнесение лексем с иллюстрацией; на соединение номинации с определением; на непосредственную работу со словарной статьей учебного словаря; на аргументацию тезиса; на работу с ментальной картой и др.

Контрольный эксперимент подтвердил эффективность методики формирования интегративной лексической компетенции у американских студентов (уровень В2), степень сформированности данной компетенции в экспериментальной и контрольной группах отражена на диаграмме (КД: 151).

В Заключении обобщаются результаты, полученные В.В. Мячиной в процессе диссертационного исследования.

Диссертация В.В. Мячиной на тему «Интегративный междисциплинарный подход к формированию содержания обучения лексике иностранных студентов (на материале лексико-семантического поля «Туризм»)» выполнена самостоятельно, обладает внутренним единством, содержит новые научные результаты, связанные с разработанной соискателем методикой формирования интегративной лексической компетенции. Положения, вынесенные на защиту, раскрыты аргументированно и полно, их правомерность подтверждена последовательно реализованной апробацией разработанной сопоставительной междисциплинарной модели ЛСП *туризм* в содержании обучения лексике иностранных студентов (уровень В2). Практические результаты исследования, его выводы и обобщения отличаются мотивированностью и научной доказательностью, совпадающей с теоретико-методологической базой работы.

В процессе рецензирования возникли вопросы, которые свидетельствуют об актуальности исследуемой темы и могут предоставить автору работы возможность включиться в научную дискуссию.

1. При определении объема и содержания учебного лексико-семантического поля *туризм* в диссертации подробно рассматриваются данные лексических минимумов и учебников, содержащих данную лексику, ориентированных на иностранных студентов различных уровней подготовки. Лексико-семантическое поле, включенное Вами в обучение студентов, находящихся на уровне В2, заметно превышает объем лексики, содержащейся в них. Прокомментируйте, пожалуйста, на основании каких принципов и критериев Вы значительно увеличиваете объем лексики туризма?

2. В теоретической части диссертации используется термин «нелимитируемость» лексического значения, который Вы соотносите с интегративным междисциплинарным подходом к слову. Приведите примеры лексических единиц, обладающих таким значением, которые Вы включили в содержание обучения по теме «туризм».

3. В настоящее время много говорится об актуальности междисциплинарного интегративного подхода к обучению. Это общая, значимая тенденция. В Вашей диссертации идет речь об интегративном междисциплинарном подходе к слову. Как Вам кажется, где данный подход особенно востребован: при обучении русскому языку как родному или русскому языку как иностранному?

4. Среди принципов интегративного подхода к обучению иностранным языкам Вы указываете принцип культуросообразности. Как Вы его понимаете и каким образом он реализуется в разработанном Вами методическом комплексе (системе заданий и упражнений и учебном словаре по теме *туризм*)?

5. Вы сопоставляете лексико-семантическое поле *туризм* в русском языке и в американском варианте английского языка. Какие единицы этого поля, по Вашему мнению, в наибольшей степени отражают несимметричность лексических явлений и требуют направленного учебного комментария?

Заданные вопросы можно рассматривать и как перспективы для дальнейшей работы. Диссертационное исследование В.В. Мячиной прошло необходимую апробацию в докладах на международных и российских научных конференциях. По теме представленной к защите диссертации опубликовано 9 статей, 4 из которых – в научных изданиях, рекомендованных перечнем ВАК РФ, опубликованные работы отражают содержание диссертации с достаточной полнотой.

